

Nume și prenume: CIORNEI CATRINA-ALEXANDRA  
Departamentul de Științe Juridice și Administrative  
Data nașterii: 22.05.1975 Localitatea: Sibiu  
E-mail: catrina.ciornei@roger-univ.ro  
Telefon: 0269 233 568, 0369 401 002, int. 119

*Studii (facultate, specializare, studii aprofundate etc.):*

**Studii universitare:**

1994-1998 - Facultatea de Litere, istorie și jurnalistică, Universitatea „Lucian Blaga“, Sibiu

2007-2010 - Facultatea de Științe Economice, specializarea Management, Universitatea Romano- Germana, Sibiu

**Studii postuniversitare:**

1998-1999 - Studii aprofundate, Facultatea de Litere, istorie și jurnalistică, Universitatea „Lucian Blaga“, Sibiu

Studii postuniversitare de doctorat: 2002-2009

*Membru al societății/asociației științifice: -*

*Specializări, perfecționări:*

Curs de PC - diplomă International Computer School, eliberată de Ministerul Educației Naționale.

*Preocupări didactice (discipline predate):*

*Limba germana, Limba germana pentru afaceri*

**Activitate științifică:**

**A. Cărți editate:**

1. *Influența germană în literatura română în a doua jumătate a secolului al XIX-lea.* Sibiu: Editura Techno Media, 2009, ISBN 978-606-8030-27-2
2. *Teste și analize gramaticale. Curs practic de limba germană.* București: Editura Universitară, 2009, ISBN 978-973-749-564-8
3. *Dicționar german-român pentru elevi și studenți.* București: Editura Universitară, 2009, ISBN 978-973-749-563-1
4. *Dicționarul copiilor englez-român. Ediție revăzută și adăugită.* București: Editura Universitară, 2008, ISBN 978-973-749-482-5
5. *Dicționarul copiilor englez-român.* București: Editura FF PRESS, 1997, ISBN 973-96837-0-3

**B. Lucrări și articole publicate în volumele conferințelor științifice/reviste de specialitate:**

1. *Die Patrimoniumbücher und deren Geheimleben*, în “Romanian Review of Political Science and International Relations”, Editura Institutului de Științe Politice și Relații Internaționale, Academia Română, vol. VI, nr. 2/2009
2. *Der Hesperidengarten und der rumänische goldene Apfel* de Doina Florea.

- Retroversiune, în "Romanian Review of Political Science and International Relations", Editura Institutului de Științe Politice și Relații Internaționale, Academia Română, vol. VI, nr. 2/2009
3. *Activitatea lui Simion Bărnuțiu. Surse germane*, în "Transilvania", Sibiu, 6/ 2008, pp. 38-47, ISSN 0255 0539 (revistă cotată B)
  4. *Estetica lui Simion Bărnuțiu și System der theoretischen Philosophie. Ästhetik oder Geschmackslehre de W.T. Krug. Confluențe*, în "Transilvania", Sibiu, 1/ 2008, pp. 56-63, ISSN 0255 0539 (revistă cotată B)
  5. *Hermannstadt. Die vier Jahreszeiten* de Doina Florea. Retroversiune în colaborare cu Delia Lupuleț, în "Transilvania", Sibiu, 10/ 2007, pp. 41-45, ISSN 0255 0539 (revistă cotată B)
  6. *Influențe germane în creația eminesciană*, în "Transilvania", Sibiu, 8-9/ 2006, pp.124-129, ISSN 0255 0539 (revistă cotată B)
  7. *Echivalențe românești în traducerea eminesciană a lucrării: Die Kunst der dramatischen Darstellung* de H.Th. Röscher, în "Convorbiri Literare", Iași, iunie 2005, nr. 6 (114), pp. 84-86, ISSN 0010- 8243 și în revista "Transilvania", Sibiu, 4-5/2005, pp.111-113, ISSN 0255 0539 (revistă cotată B)
  8. *Mihai Eminescu and the German Influence*, în în volumul celei de a X-a Sesiuni de comunicări științifice a Universității Româno-Germane din Sibiu, 19-20 nov. 2010, ISBN 978-973-7998-61-3
  9. *Mihai Eminescu. Traduceri din limba germana. Fragmentarium*, în Analele Universității Româno-Germane din Sibiu, 2010
  10. *Simion Bărnuțiu. The Influence of the German Enlightenment*, în Analele Universității Româno-Germane din Sibiu, 2009, ISSN
  11. *Simion Bărnuțiu. Lecturi germane. Preocupări literar- artistice*, în în volumul celei de a IX-a Sesiuni de comunicări științifice a Universității Româno-Germane din Sibiu nov. 2009, ISBN 978-973-7998-46-0
  12. *Societatea Junimea și modelul german*, în *Studii de literatură română și comparată*, Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de litere, istorie și teologie, Catedra de literatură română și comparată, Timișoara: Editura Universității de Vest, vol.XXIV, 2008, pp. 137-143, ISSN 0257- 4160
  13. *Estetica lui Ioan Slavici. Influențe germane*, în Analele Universității Româno-Germane din Sibiu nr 7/2008- seria economica, pp 167-172, ISSN 1583-4271,
  14. *Actul traducerii. Lectura hermeneutică. Tălmăcirii în "Convorbiri literare"*, în volumul Sesiunii de comunicări științifice a Universității Româno-Germane Sibiu, aprilie 2008, ISBN 973-7998-36-7
  15. *Ioan Slavici. Preocupări istorice și etnografice. Lucrări monografice în limba germană.*, în *Literaturi și culturi locale. Seminar de literatură contemporană*. Sibiu, Mediaș: Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, noiembrie 2007, pp. 243-245, ISBN 978-973-739-475-0
  16. *Estetica lui Ioan Slavici. Influențe germane*, în *Literaturi și culturi locale. Seminar de literatură contemporană*. Sibiu, Mediaș: Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, noiembrie 2007, pp. 267-269, ISBN 978-973-739-475-0
  17. *Proza lui Ioan Slavici și literatura germană*, în *Literaturi și culturi locale. Seminar de literatură contemporană*. Sibiu, Mediaș: Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, noiembrie 2007, pp. 279-286, ISBN 978-973-739-475-0
  18. *Ioan Slavici. Activitatea de istoric literar în limba germană*, în *Literaturi și culturi locale. Seminar de literatură contemporană*. Sibiu, Mediaș: Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, noiembrie 2007, pp. 299-304, ISBN 978-973-739-475-0
  19. *Ioan Slavici și modelul german. Elemente biografice I*, în *Confluențe culturale*

- româno-germane /Rumänisch-deutsche Kulturbegegnungen*, Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, 2008, pp. 43-54, ISBN 978-973-739-485-9
20. *Simion Bărnuțiu și literatura germană*, în volumul Sesiunii de comunicări științifice a Universității Româno-Germane din Sibiu, 19.04.2007, ISBN 978-973-7998-32-3
21. *Ioan Slavici. Preocupări istorice și etnografice. Lucrări monografice în limba germană*, în Analele Universității Româno-Germane din Sibiu, 2007, ISSN 1583-4271
22. *Surse germane ale operei lui Mihai Eminescu*, în vol. Sesiunii de comunicări a Universității Româno-Germane din Sibiu, 4-5 nov. 2005, pp. 181-186, ISBN 973-7998-23-5

### C. Granturi / Contracte de cercetare naționale și internaționale:

Am participat la următoarele proiecte de cercetare pe bază de contract/grant la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu, Facultatea de Litere și Arte, Centrul de cercetări filologice și interculturale:

2007- *Literaturi și culturi locale*. Proiect/ grant cofinanțat prin contract de finanțare nr. 208M din 20 oct. 2007, între Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (ANCS) și Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu. Am fost membru în echipa de cercetare cu următoarele studii:

1. *Ioan Slavici. Preocupări istorice și etnografice. Lucrări monografice în limba germană.*
2. **Estetica** lui Ioan Slavici. *Influențe germane*
3. *Proza lui Ioan Slavici și literatura germană*
4. *Ioan Slavici. Activitatea de istoric literar în limba germană*

Lucrările au fost publicate în volumul CNCSIS *Literaturi și culturi locale*, ISBN 978-973-739-475-0, editat la Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, editură acreditată CNCSIS.